



# Adeline Di Vito

## PACKAGING ÉDITORIAL RÉDACTION • MAQUETTE • CORRECTION TRADUCTION/ADAPTATION

Pour me contacter :

2185, route de Chabottonnes  
05260 Saint-Jean-Saint-Nicolas

06.85.84.84.16  
adelinedivito@gmail.com  
Se connecter sur [Linkedin](#)

SIRET : 531 287 654 000 28

### COMPÉTENCES

#### // PRINT

Rédaction  
Traduction/adaptation  
Maquette  
Correction

#### // WEB

Rédaction SEO  
Audit éditorial

#### // TECHNIQUES

Adobe Creative Cloud  
Microsoft Office

Antidote

#### // RÉDACTIONNELLES

Tourisme

Loisirs

Jeunesse

Équitation

BD

Puériculture

#### // FORMATION PRO

Graphiste

| Lignes & Formation

Ergonomie des sites web | Benchmark

Droit à l'image | CFP

Référencement naturel | LSF Interactive

Rédaction web B2B & B2C | LSF Interactive

### FORMATION

#### 2006

Master 2 Professionnel  
Édition et rédaction

| Paris III Sorbonne

#### 2005

Master 1 Lettres  
Modernes opt. Édition

| Paris VII Jussieu

#### 2003

Licence de Journalisme | IE

### LANGUES

Anglais | lu, écrit, parlé  
Allemand | scolaire

### HOBBIES

Équitation > galop 6,  
Sports de montagne  
(ski, randonnée,  
raquettes)  
Yoga & CrossFit  
Lecture  
Peinture et dessin  
Écriture  
Cuisine  
Jardinage

### EXPÉRIENCE INDÉPENDANTE • 2007/...

#### // PRESSE

##### STORYTELLERS (AGENCE DE PRESSE)

Pigiste, secrétaire de rédaction et rewriting

- Charlotte aux fraises et Nebulous Stars (presse jeunesse)
- You Girl et FanZ (presse ado)
- L'Encyclopédie Johnny Hallyday (collection)

##### PANINI (MAISON D'ÉDITION & GROUPE DE PRESSE)

Packager (traduction/adaptation, maquette, SR, conception/rédaction)

- Pokémon et Pokémons hors-série, jeux et colo (cible : 9/12 ans)
- Booster Mag! et KomboMag! (cible : 9/12 ans)
- Transformers (cible : 6/9 ans)
- Beyblade (cible : 9/12 ans)
- Spider-Man, le magazine officiel (cible : 9/12 ans)

##### DELCOURT (ÉDITEUR BD)

Packager (traduction/adaptation, secrétariat de rédaction, suivi)

- Walking Dead, le magazine officiel (cible : ados/adultes)

#### // PRINT

##### AMPHORA (ÉDITEUR INDÉPENDANT SPÉCIALISÉ DANS LE SPORT)

Éditrice, packager et secrétaire de rédaction

- Accompagnement d'auteurs, conseil à la rédaction
- Suivi de projets éditoriaux (rédaction/maquette)
- Relecture et réécriture

##### BRAGELONNE (ÉDITEUR)

Secrétaire de rédaction et maquettiste (littérature fantastique)

##### FARÉNIS (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction (supports de comm institutionnelle)

##### STORYTELLERS (AGENCE DE PRESSE)

Secrétaire de rédaction, traduction/adaptation et rewriting

- Livres pratiques et jeunesse

##### WINNING MOVES (ÉDITEUR DE JEUX)

Traductrice/adaptatrice et graphiste

- Maquette de jeux complets (Monopoly, Trivial Pursuit...)
- Traduction/adaptation de jeux sous licence en français

##### IPANEMA (AGENCE ÉDITORIALE & MAISON D'ÉDITION)

Secrétaire de rédaction, maquettiste et rewriting

- Beaux-livres, communication, mensuel culturel

#### // WEB

##### CONSULTOR.FR

Saisie de contenus web et gestion des réseaux sociaux

##### HACHETTE (MAISON D'ÉDITION GÉNÉRALISTE)

Packager éditorial et rédactrice spécialisée puériculture

- Site Internet Guide maman bébé
- Packaging éditorial du Guide maman-bébé magazine

##### ANATOME (AGENCE DE COMMUNICATION)

Rédactrice SEO (conseil général)

### EXPÉRIENCE SALARIÉE • 2006/2011

#### 2010/2011 | MONDÉOS (AGENCE ÉDITORIALE DE TOURISME)

Responsable éditoriale print & web | Manager 4 personnes

#### 2010 | MOBILIRE (LIBRAIRIE NUMÉRIQUE)

Responsable édition & communication

##### GRANI (GROUPE DE PRESSE)

Packager de magazines jeunesse sous licence (traduction, adaptation, maquette, SR, conception/rédaction de contenus)

- GP Heroes (cible : 9/12 ans)
- Zhu Zhu Pets (cible : 6/9 ans)

##### PAPERBOX (AGENCE DE PRESSE)

Packager (traduction/adaptation, SR, conception/rédaction)

- Ben 10 (cible : 6/9 ans)

##### TRANSOCÉANIC (GROUPE DE PRESSE)

Exé maquette et secrétariat de rédaction

- SonoMag (cible : magazine professionnel)

##### MÉDIA SARbacane (PACKAGER ÉDITORIAL)

Conception et rédaction de contenus sur les arts de la table

- Collection Le Petit Prince pour Hachette (cible : adultes)

##### ELDER CRAFT (ÉDITEUR)

Secrétaire de rédaction (littérature fantastique)

##### AUZOU (ÉDITEUR JEUNESSE)

Traduction de titres jeunesse du français vers l'anglais

##### TONKAM (ÉDITEUR BD)

Adaptation et correction de mangas

##### KAZÉ/CRUNCHYROLL (ÉDITEUR BD)

Adaptation et correction de mangas

##### HACHETTE (MAISON D'ÉDITION GÉNÉRALISTE)

Packager éditorial

- Création, rédaction et conception de boîtes et de livres sous licence (Pokémon, Lapins Crétins, Fairy Tail)

##### ANATOMÉ (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction (supports de comm institutionnelle)

##### ÉDISAXE (ÉDITEUR DE LIVRES DE LOISIRS CRÉATIFS)

Adaptation et réécriture en relation avec le traducteur

##### AVEC DES MOTS (AGENCE DE COMMUNICATION ÉDITORIALE)

Rédaction d'articles (supports de comm institutionnelle)

##### DIXXIT (AGENCE DE CONTENUS ÉDITORIAUX WEB)

Rédactrice SEO (consommation, tourisme, agriculture, assurances...)

##### ADBS (ASSOCIATION DE PROFESSIONNELS DE L'INFO-DOC)

Saisie de contenus web et envoi des newsletters

##### BEEZIK (SITE WEB DE MUSIQUE À LA DEMANDE)

Rédactrice SEO (fiches artistes et albums)

##### GN MULTIMÉDIA (AGENCE DE CONTENUS ÉDITORIAUX WEB)

Rédactrice SEO (traduction, sites de rencontres, voyance)

##### 2008/2009 | ANATOMÉ (AGENCE DE COMMUNICATION)

Secrétaire de rédaction / Technicienne de fabrication

##### 2006/2008 | ASUKA (ÉDITEUR BD)

Responsable éditoriale / Adaptatrice / Correctrice